

*Махмудова П.Г.*

*Студентка 3 курса факультета иностранных языков*

*Дагестанский государственный университет*

*Россия, г. Махачкала*

*Научный руководитель: Маллаева З.М., д.ф.н., проф.*

*Magomedova P. M.*

*3rd year student of the faculty of foreign languages*

*Dagestan state University*

*Russia, Makhachkala*

*Scientific supervisor: Mallaeva Z. M. d.ph.s., prof*

**«СТРУКТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПРОСТОГО  
ПРЕДЛОЖЕНИЯ В АНГЛИЙСКОМ В СРАВНЕНИИ С  
НЕМЕЦКИМ ЯЗЫКОМ»**

**«Structural organization of a simple sentence in English  
compared to German»**

*Аннотация. Особое значение для грамматики языка имеет порядок слов в предложении. Если порядок слов простого предложения в английском и немецком языках имеет определённые сходства, то твёрдо - фиксированный*

*обратный порядок слов или порядок сложноподчинённого немецкого предложения могут вызвать определенные трудности.*

**Ключевые слова:** *Лингвистическая единица, предикативность, порядок слов, понятие предложения, история возникновения языков.*

**Annotation.** *The order of words in a sentence is of particular importance for the grammar of a language. If the word order of a simple sentence in English and German has certain similarities, then the fixed reverse word order or the order of a complex German sentence may cause certain difficulties.*

**Keywords:** *Linguistic unit, predicativity, word order, concept of the offer, the history of languages.*

Методы лингвистического исследования рассматриваются учеными-лингвистами в качестве целого комплекса стандартных средств и приемов, которые основаны на предположениях о природе анализируемых объектов. Особое место среди всех методов исследования занимает сравнительно-сопоставительный анализ. Сравнительно-сопоставительное языкознание может быть отнесено к числу мультилингвальных дисциплин, знание которой имеет огромное значение и в методике преподавания иностранных языков. Особый интерес приобретает данная дисциплина при сопоставительном изучении языков.

Сравнительно-сопоставительное языкознание ставит своей целью сопоставление языков в целом, включая все структурные уровни – фонологический, морфологический, синтаксический, семантический.

Особое значение для грамматики языка имеет порядок слов в предложении. Если порядок слов простого предложения в английском и немецком языках имеет определённые сходства, то твёрдофиксированный

обратный порядок слов или порядок сложноподчинённого немецкого предложения могут вызвать определенные трудности.

В настоящее время английский язык является международным языком, так он занимает второе место в мире по числу говорящих на нем людей (около 1 млрд. человек). Но культурные процессы, происходящие в современном мире, способствуют изучению нескольких иностранных языков, это помогает культурному обмену между гражданами разных стран, облегчает деловое общение и контакт между ними.

В данной работе было решено сопоставить структуру простых предложений в английском и немецком языках. Сегодня общественное развитие в Европе привело к тому, что очень сильно возросла роль немецкого языка, в настоящее время он входит в десятку изучаемых языков мира. По статистике, каждый год немецкий начинают изучать 15-18 миллионов человек.

В работе Л.В. Керовой в сопоставительном плане исследуется образование гипокористических форм личных имен в английском и немецком языках: «Таким образом, в результате проведённого анализа корпуса языкового материала представляется возможным сделать вывод, что немецкий язык обладает бóльшим количеством морфологических и словообразовательных элементов для образования гипокористических форм, в сравнении с английским языком».

Современная синтаксическая наука характеризует предложение как явление многоаспектного характера. Эта многогранность, с одной стороны, и сложность предложения как единицы языка – с другой, объективно приводят исследователей к необходимости выделения при интерпретации его сущности различных аспектов.

Во всех современных синтаксических концепциях предложение рассматривается в качестве центрального объекта синтаксиса. В частности, по словам В. А. Белошапковой, учение о предложении занимает такое положение в синтаксической теории со времени появления первых

теоретических трудов – по отношению к отечественной науке с конца XVIII – начала XIX века.

В истории синтаксиса как учения – и в отечественной, и в западноевропейской лингвистике – предложение как одна из его основных единиц трактовалось поразному: то как равное логическому суждению, то как психологический акт коммуникации, то как собственно языковая (синтаксическая) категория, обладающая своими формальными и смысловыми (семантическими) свойствами и т. д. Причём в рамках подхода к предложению как языковой категории сложилось несколько направлений его изучения.

Как известно в английском и немецком языках строго определен фиксированный порядок слов: подлежащее, сказуемое, дополнение. В современном английском языке доминирующим, или прямым, порядком слов является последовательность «подлежащее + сказуемое» [6]. Грамматическую инверсию в английском языке отечественные лингвисты нередко называют «обратным порядком слов». Иногда коммуникативная инверсия сопровождается грамматической инверсией, например: *Jolly thankful I was too* (J. Osborne).

Традиционно выделяют две структурные разновидности грамматической инверсии: полную и частичную. При полной инверсии подлежащее следует за сказуемым, при частичной инверсии подлежащее обрамляется частями сказуемого: служебный глагол ставится перед подлежащим, остальная часть сказуемого - после подлежащего, например: *Between the fireplace and the photograph is a stand for newspapers* (B. Shaw); *How do you feel at the moment?* (J. Osborne).

Предикативное отношение — это отношение между подлежащим и сказуемым. Для наглядной демонстрации того, что отношение предикативности возникает лишь при условии наличия в предложении подлежащего и сказуемого, Я. Г. Тестелец приводит примеры из английского и французского языков, в которых «и подлежащее, и сказуемое в

подавляющем большинстве предложений должны быть выражены в ненулевой, т. е. фонетически полной, форме.

В безличных предложениях в функции подлежащего выступает безличное местоимение *es*, а в неопределенно-личных - неопределенно-личное местоимение *man*: *es wird dunkel, es dämmt* «смеркается», *man sagt, er sei fortgefahren* «говорят, что он уехал». В таких предложениях формы *es* и *man* не обладают никаким самостоятельным предметным содержанием, они имеют лишь структурно-грамматическое значение, выполняя в предложении роль подлежащего и тем самым помогая придать этим предложениям форму обычной структуры предложения.

В номинативных языках, например, в английском и немецком языках, подлежащее, обладая различным логическим содержанием, не располагает возможностью выражать его формально. В качестве общей формы подлежащего (будь то носитель состояния или производитель действия), как правило, выступает именительный падеж. Как отмечает В. Г. Адмони, «возможность использования для этой цели подлежащего и сказуемого в ряде языков неравноценна. Между тем сказуемое обладает большим многообразием форм, позволяющим разграничить и выделить целый ряд различных типов не только сказуемого, но и предложения в целом» [Адмони 1955: 106].

## ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Адмони, В. Г. Введение в синтаксис современного немецкого языка. — М.: Издательство литературы на иностранных языках, 1955.

2. Белошапникова, В.А. Синтаксис / В.А. Белошапникова // Современный язык: учебник для филол. спец. ун-ов под ред. В.А. Белошапниковой. — 2-е издание, исп. и доп. — М.: Высшая школа, 1989. — С. 532-771.
3. Бархударов, Л.С. Грамматика английского языка. Учебник. / Л.С. Бархударов, Штелинг Д.А. // Издательство URSS. — 2016. — 424 с.
4. Казарян, Л.Г. О соотношении понятий предикативность и предикативное отношение в истории отечественного и зарубежного языкознания / Л.Г. Казарян // Вестник ТГУ. — 2002. — №3(27). — С. 113-117.
5. Коняшкин, А.М. Предложения с предикативной основой «инфинитив-номинатив» как разновидность инфинитивно-подлежащих предложений / А.М. Коняшкин // Вестник Хакасского государственного университета им. Н.Ф. Катанова. — 2019. — №28. — С. 155-160.